

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para garantizar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

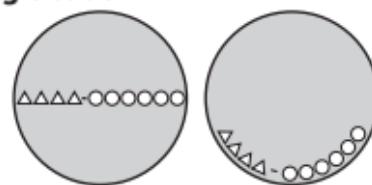
Visite el sitio web de Citizen <http://www.citizenwatch-global.com/>. En el sitio web encontrará una gran variedad de información, como guías electrónicas para el ajuste, respuestas a preguntas frecuentes, información sobre la recarga Eco-Drive y mucho más.

### Para comprobar el número del mecanismo

En la parte posterior de la caja, hay grabado un número (4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos). (Ilustración de la derecha)

Los primeros 4 caracteres del número de la caja representan el número del mecanismo del reloj. En el ejemplo de la derecha, «△△△△» es el número del mecanismo.

### Ejemplo de posición del grabado



La posición del grabado puede variar según el modelo de reloj.

## Precauciones de seguridad: IMPORTANTE

---

Este manual contiene instrucciones que deberá seguir rigurosamente en todo momento, tanto para su uso óptimo, como para prevenir lesiones personales al usuario y a terceros, así como para evitar daños materiales. Es recomendable que lea todo el folleto (en especial, las páginas **86 - 99**) y que comprenda el significado de los siguientes símbolos:

- Los avisos de seguridad se clasifican y muestran en este manual del siguiente modo:

	<b>PELIGRO</b>	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
	<b>AVISO</b>	Peligro potencial de lesiones graves o muerte
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Es posible o seguro que cause lesiones o daños leves o moderados

- Las instrucciones importantes se clasifican y muestran en este manual del siguiente modo: (Los siguientes símbolos son ejemplos de pictogramas).

	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de actividades prohibidas.
	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones que se deben seguir o precauciones que se deben tener en cuenta.

# Precauciones a tener en cuenta cuando bucee

## PROHIBIDO No use este reloj mientras bucee si...

- No use el reloj mientras bucee si el reloj se para o muestra signos de un funcionamiento anormal.

## PRECAUCIÓN Bucear con el reloj

- Se recomienda a las personas que usen el reloj de buceo que reciban la formación y el entrenamiento pertinentes para bucear, y que tengan en cuenta estas normas en todo momento.
- Por favor, use el reloj adecuadamente solo después de haber entendido perfectamente las precauciones y los procedimientos operativos.  
Si no se usa el reloj como se indica en este manual de instrucciones, puede que no funcione adecuadamente.
- Verifique las indicaciones de resistencia al agua en la esfera y el dorso del reloj. No bucee más allá de la profundidad indicada.

## PRECAUCIÓN Antes de bucear

- Realice las siguientes comprobaciones antes de bucear
  - Compruebe que el reloj esté suficientemente cargado y que el aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de 2 segundos) no esté activado
  - Asegúrese de que el reloj funcione correctamente (compruebe el movimiento de la manecilla de los segundos/del calendario/de la hora)
  - Compruebe que la corona esté correctamente introducida y que el botón pulsador de rosca esté firmemente bloqueado.

- Asegúrese de que la correa esté firmemente anclada al cuerpo del reloj.
- Asegúrese de que no haya grietas u otros daños en la correa del reloj o en la superficie del cristal.
- Asegúrese de que el bisel giratorio gira adecuadamente.

### **PRECAUCIÓN Durante el buceo**

- No oprima ningún botón pulsador ni extraiga la corona en el agua. Su uso en el agua puede causar problemas, incluyendo el deterioro de la resistencia al agua.
- Tenga cuidado de no golpear el reloj contra objetos duros, como partes del equipo o rocas.

### **PRECAUCIÓN Despues de bucear**

- Compruebe que la corona esté introducida y que el botón pulsador de rosca esté bloqueado antes de lavar el reloj en agua dulce para eliminar el agua de mar, la suciedad y la arena adheridos al mismo. Luego seque el agua dulce.

# Características



## ■ GPS de onda por satélite

Recibe la información horaria y de ubicación enviada desde los satélites GPS y ajusta de forma automática la hora y el calendario.

## ■ Resistente al agua hasta 200 m para inmersión

Este reloj tiene una resistencia al agua de 200 m y se puede utilizar para bucear con botella de oxígeno (submarinismo). (No se puede usar para el buceo de saturación con botella de helio).

Se ajusta con el estándar de la norma ISO 6425: 2018.

## ■ Modo de inmersión

Impide que el reloj funcione incorrectamente durante la inmersión; además, detiene algunas funciones como la recepción de la señal vía satélite para mantener la hora indicada actual.

## ■ Eco-Drive

No es necesario reemplazar la pila periódicamente. Este reloj se alimenta mediante la luz.

**■ Indicador de nivel de luz**

Indica la cantidad de generación de energía actual.

Se puede utilizar como referencia para elegir un buen lugar para la carga.

**■ Hora mundial**

Indica la hora de todo el mundo, al elegir uno de los 38 husos horarios.

**■ Precisión media mensual de  $\pm 5$  segundos**

Mantiene gran precisión sin recepción de señal horaria.

**■ Calendario perpetuo**

No es necesario realizar correcciones mensuales ni de año bisiesto hasta el 28 de febrero de 2100.

\* «Eco-Drive» es una tecnología original de Citizen.

## CONTENIDO

Precauciones a tener en cuenta cuando buceo.....	4
<b>Antes de utilizar este reloj .....</b>	<b>12</b>
Ajuste de la banda .....	13
Adhesivos protectores .....	13
Cómo utilizar una corona/botón pulsador de diseño especial.....	14
<b>Identificación de los componentes .....</b>	<b>16</b>
<b>Comprobación de la cantidad de reserva de energía y generación de energía .....</b>	<b>18</b>
<b>Comprobación del resultado de recepción de la señal vía satélite .....</b>	<b>24</b>

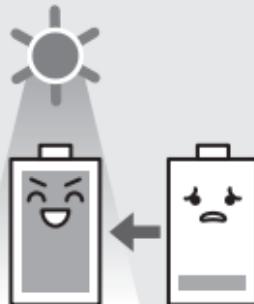
---

<b>Ajuste de hora mundial .....</b>	<b>26</b>
Comprobación del ajuste del huso horario actual .....	27
Obtención de información de ubicación por señales vía satélite .....	34
Ajuste manual del huso horario.....	36
<b>Recepción de información horaria .....</b>	<b>37</b>
<b>Cambio entre horario de verano y la hora estándar ..</b>	<b>44</b>
<b>Uso del modo inmersión .....</b>	<b>46</b>
<b>Carga del reloj.....</b>	<b>48</b>

<b>Información acerca de la recepción de señal vía satélite .....</b>	<b>54</b>
Comprobación y configuración del ajuste del segundo intercalar.....	59
Comprobación y configuración del ajuste del número de relevo.....	62
<b>Ajuste manual de la hora y del calendario .....</b>	<b>66</b>
<b>Uso del bisel giratorio .....</b>	<b>72</b>
<b>Localización y solución de problemas .....</b>	<b>74</b>
Verificación y corrección de la posición de referencia.....	74
Síntoma y acciones correctivas .....	78

Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive .....	86
Resistencia al agua.....	90
Puntos cautelares y limitaciones de uso .....	92
Especificaciones .....	100

## Antes de utilizar este reloj



La celda recargable incorporada en este reloj se carga cuando la esfera se expone a la luz.

Para cargar el reloj, exponga la esfera a la luz solar directa con frecuencia. Para obtener más información sobre la carga, consulte la página 48 -.

- La recepción de la señal vía satélite consume en especial mucha energía. Preste atención al respecto.

Después de desembalar el reloj y antes de utilizarlo, haga lo siguiente:

- 1 Comprobación de la reserva actual de energía (página 20)**
- 2 Ajuste de hora mundial (página 26)**
- 3 Recepción de la señal horaria vía satélite (página 37)**

## **Ajuste de la banda**

Se recomienda solicitar la asistencia de un técnico de relojes experimentado para realizar el ajuste de la banda. Si la banda no está correctamente ajustada, se podría caer de forma imprevista y perder el reloj o incluso sufrir lesiones (excepto los productos que contienen la herramienta de ajuste de banda).

Consulte a un centro de servicio técnico autorizado.

## **Adhesivos protectores**

Asegúrese de retirar todos los adhesivos protectores que pudiera haber en el reloj (parte posterior de la caja, banda, hebilla, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

## **Cómo utilizar una corona/botón pulsador de diseño especial**

Algunos modelos están equipados con una corona o botón de rosca especialmente diseñados para impedir un accionamiento accidental.

### **Corona/botón de rosca**

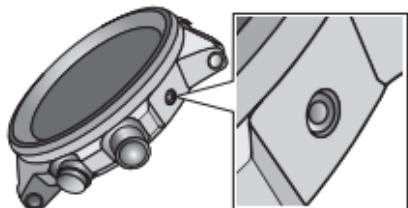
Desbloquee la corona/botón antes de utilizar el reloj.

	<b>Desbloquear</b>	<b>Bloquear</b>
<b>Corona de rosca</b>	 Gire la corona en sentido antihorario hasta que salga de la caja.	 Presione la corona hasta introducirla en la caja. Gire la corona en sentido horario y, al mismo tiempo, presiónela con suavidad en dirección de la caja para fijarla en la misma. Apriete con firmeza.
<b>Botón pulsador de rosca</b>	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario y aflojelo hasta que se detenga.	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario, y apriete con firmeza.

## **Botones embutidos**

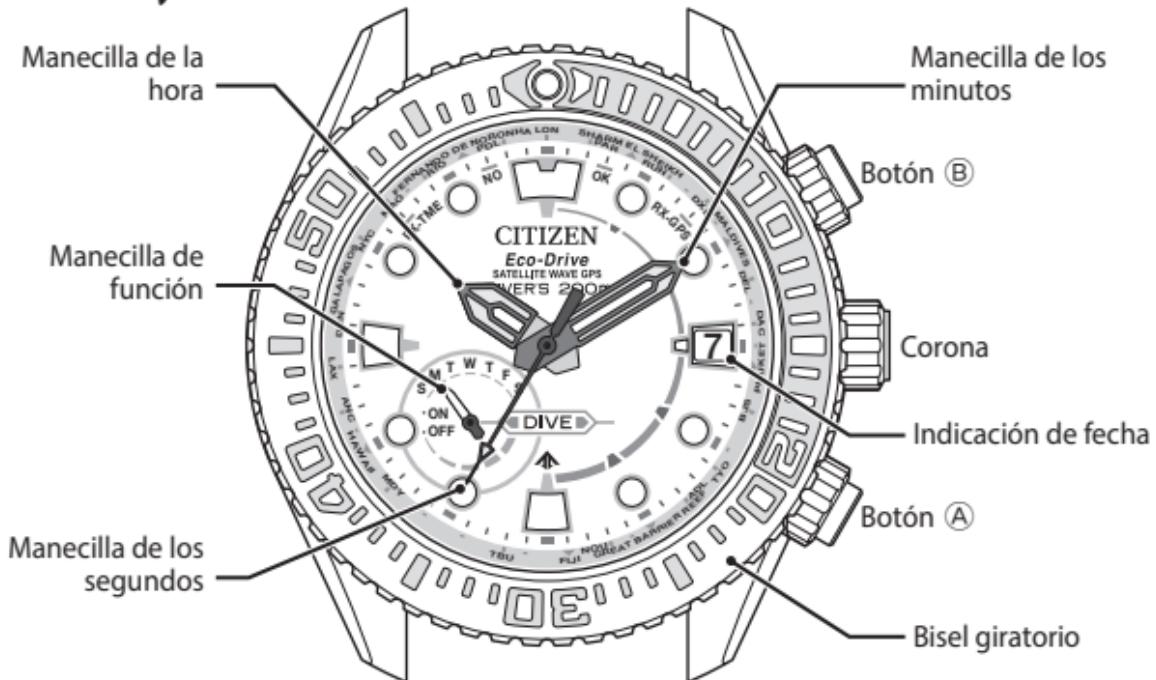
Presione el botón con un objeto de punta estrecha que no deje marca.

- Los objetos metálicos pueden causar marcas o araÑazos en el botón.



# Identificación de los componentes

## Manecillas y botones



## Indicación

**RX-TME:** Indicación de recepción en curso (horario)

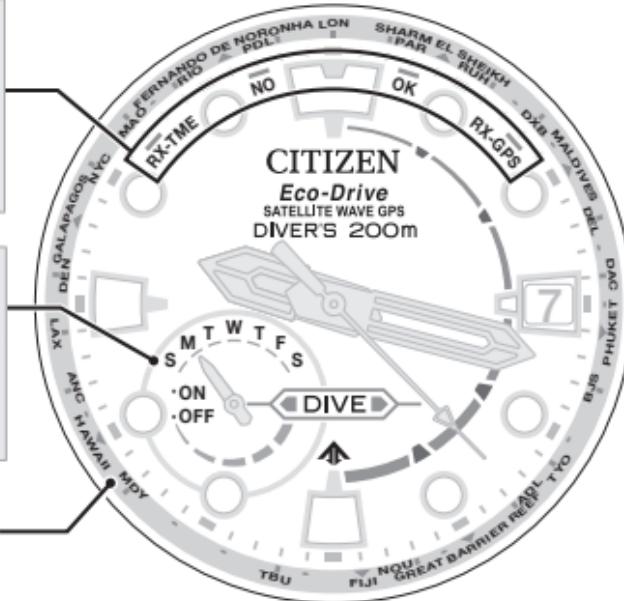
**RX-GPS:** Indicación de recepción en curso (información de ubicación)

**OK/NO:** Indicación del resultado de la recepción

**S/M/T/W/T/F/S:** Indicación de día de la semana  
Indicación de reserva de energía (en cinco niveles)

**ON/OFF:** Ajuste de horario de verano  
**DIVE:** Modo de inmersión

Lugar/huso horario



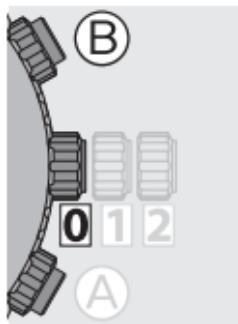
- Las ilustraciones de este manual pueden diferir del aspecto real de su reloj.
- La celda solar está alojada debajo de la esfera.

## Comprobación de la cantidad de reserva de energía y generación de energía

Tenga siempre en cuenta la reserva de energía actual y el entorno de carga del reloj, y realice una carga suficiente.



Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



**1 Presione la corona hasta la posición 0.**

**2 Presione y suelte el botón superior derecho B.**

La cantidad de reserva de energía y la generación de energía en el momento de presionar el botón se indican en niveles.

- Nivel de reserva de energía (manecilla de función): página 20
- Nivel de cantidad de generación de energía (manecillas de hora, minutos y segundos): página 22

**3 Presione y suelte el botón superior derecho B para finalizar el procedimiento.**

Las manecillas a la indicación de la hora actual.

- Vuelven automáticamente a la indicación de la hora actual en unos 10 segundos.

## Comprobación de la cantidad de reserva de energía y generación de energía

### Indicación de la reserva de energía en niveles

Nivel	4	3	2	1	0
<b>Indicación</b>	Consulte «Indicación de la reserva de energía en niveles» en la página <b>18</b> .				
<b>Duración</b>	24 - 19 meses	19 - 14 meses	14 - 5 meses	5 meses - 5 días	5 días o menos
<b>Significado</b>	La reserva de energía es buena.	La reserva de energía es correcta.		La reserva de energía está disminuyendo.	Se ha iniciado el aviso de carga insuficiente.
	Adecuado para uso normal.		<b>Cargue inmediatamente.</b>		

## **PRECAUCIÓN**

- En el nivel 0, la manecilla de los segundos comienza a moverse cada dos segundos (función de aviso de carga insuficiente, página **50**). Algunas funciones no están disponibles cuando se activa esta función. Para obtener más información, consulte la página **51**.
- La manecilla de función marca «OFF» y no indica el nivel de reserva de energía cuando la temperatura del reloj es demasiado alta o baja.  
(estado no recargable)

Compruébelo de nuevo en un lugar con una temperatura adecuada.

## **Indicación de la cantidad de generación de energía en niveles**

El nivel de la cantidad de generación de energía significa que la celda solar representada en 7 niveles (0 - 6) genera energía.

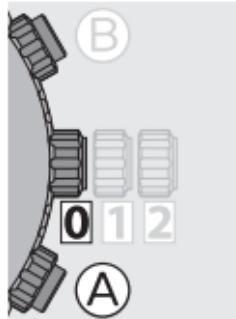
<b>Nivel</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Indicación</b>	Consulte «Indicación de la cantidad de generación de energía en niveles» en la página <b>18</b> .						
<b>Significado</b>	Generación de energía suficiente para la carga.		Cargar en un espacio más luminoso donde el nivel de la cantidad de generación de energía llegue a los niveles «5» o «6».				

## **PRECAUCIÓN**

- El nivel de la cantidad de generación de energía indicado es el correspondiente al momento en activa dicha función en el reloj. La indicación de nivel no refleja el cambio del nivel tras activarlo.
- El nivel puede variar incluso con la misma luminosidad debido al ángulo de incidencia de la luz en la esfera del reloj u otros elementos. El nivel también puede variar en función del modelo.
- La indicación de nivel de luz de «6» indica que la luz recibida se corresponde con exteriores nublados (una iluminancia de alrededor de 10.000 lux) o un espacio más luminoso.
- Utilice solamente el nivel de la cantidad de generación de energía como referencia general.

# Comprobación del resultado de recepción de la señal vía satélite

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



- 1 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 2 Presione y suelte el botón inferior derecho A.**

Se indica el resultado de la recepción anterior.

OK		Se ha producido una recepción satisfactoria.
NO		Se ha producido un error en la recepción.

- La indicación muestra el resultado de la última recepción, sin importar los tipos de información recibida o la información de hora o de ubicación.

**3 Presione y suelte el botón inferior derecho  para finalizar el procedimiento.**

Las manecillas a la indicación de la hora actual.

- Vuelven automáticamente a la indicación de la hora actual en unos 10 segundos.

Español

## **Acerca del resultado de recepción**

El resultado de la recepción anterior se almacena durante 6 días y, a continuación, se indica «NO».

## Ajuste de hora mundial

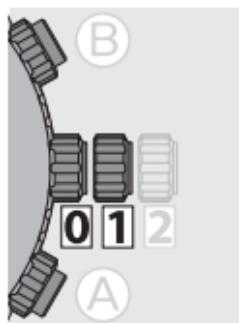
Este reloj puede indicar la hora de todo el mundo, según el huso horario elegido de entre las 38 opciones (desfases respecto del Tiempo universal coordinado, UTC). Puede establecer los desfases UTC de las siguientes maneras.

Ajuste	Ajustar
<b>Obtención de información de ubicación por señales vía satélite</b>	Se establece automáticamente un huso horario, y la hora y el calendario se ajustan según el huso seleccionado. (página <b>34</b> )
<b>Ajuste manual de zona horaria</b>	Se selecciona un huso horario de forma manual. (página <b>36</b> )

- La información horaria de verano no está incluida en la señal vía satélite. Ajuste la configuración de forma manual antes y después del período horario de verano. (página **44**)

## ■ Comprobación del ajuste del huso horario actual

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



### 1 Tire de la corona hasta la posición **1**.

La manecilla de los segundos indica el ajuste de la hora mundial y la manecilla de función indica el ajuste de horario de verano actual.

- También puede consultar «Cómo leer la indicación del ajuste de la hora mundial» (página 28) y «Tabla de husos horarios y áreas representativas» (página 29).

### 2 Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el procedimiento.

La manecilla de los segundos vuelve a indicar los segundos.

### Cómo leer la indicación del ajuste de la hora mundial

El reloj cuenta con 38 marcadores de huso horario con varios nombres de áreas representativas. Para establecer un huso horario, señale con la manecilla uno de los marcadores.



En la ilustración de la izquierda, la manecilla de los segundos señala 21 segundos y el ajuste del huso horario es «+9».

- Los husos horarios están representados por el desfase respecto del UTC.
- Los marcadores de huso horario y los nombres de áreas pueden diferir de la ilustración representada en algunos modelos.

## Tabla de husos horarios y lugares representativos

- Los países o regiones pueden cambiar de huso horario por diversas razones.
- Los desfases de esta tabla se basan en la hora estándar.

Huso horario	Manecilla de los segundos	Nombre de área	Área representativa
0	0	<b>LON</b>	Londres
+1	2	<b>PAR</b>	París
+2	4	<b>SHARM EL SHEIKH/SSH</b>	Sharm El Sheikh, Atenas
+3	6	<b>RUH</b>	Riad
+3,5	7	—	Teherán
+4	8	<b>DXB</b>	Dubái
+4,5	9	—	Kabul
+5	10	<b>MALDIVES/MLE</b>	Maldivas, Karachi

## Ajuste de hora mundial

Huso horario	Manecilla de los segundos	Nombre de área	Área representativa
+5,5	12	<b>DEL</b>	Delhi
+5,75	13	—	Katmandú
+6	14	<b>DAC</b>	Daca
+6,5	15	—	Rangún
+7	16	<b>PHUKET/HKT</b>	Phuket, Bangkok
+8	18	<b>BJS</b>	Pekín/Hong Kong
+8,75	20	—	Eucla
+9	21	<b>TYO</b>	Tokio
+9,5	23	<b>ADL</b>	Adelaida
+10	25	<b>GREAT BARRIER REEF/—</b>	Gran Barrera de Coral, Sídney
+10,5	26	—	Isla de Lord Howe

Huso horario	Manecilla de los segundos	Nombre de área	Área representativa
+11	27	<b>NOU</b>	Numea
+12	29	<b>FIJI/NAN</b>	Islas Fiyi, Auckland
<b>+12,75</b>	31	—	Islas Chatham
+13	32	<b>TBU</b>	Nukualofa
+14	34	—	Kiritimati
-12	36	—	Isla Baker
-11	38	<b>MDY</b>	Midway
-10	40	<b>HAWAII/HNL</b>	Hawái, Honolulu
-9,5	41	—	Islas Marquesas
-9	42	<b>ANC</b>	Anchorage
-8	44	<b>LAX</b>	Los Ángeles

## Ajuste de hora mundial

Huso horario	Manecilla de los segundos	Nombre de área	Área representativa
-7	46	<b>DEN</b>	Dénver
-6	48	<b>GALAPAGOS/SCY</b>	Islas Galápagos, Chicago
-5	50	<b>NYC</b>	Nueva York
-4	52	<b>MAO</b>	Manaos
-3,5	53	—	Saint John
-3	54	<b>RIO</b>	Río de Janeiro
-2	56	<b>FERNANDO DE NORONHA/FEN</b>	Fernando de Noronha
-1	58	<b>PDL</b>	Azores

- Incluso al elegir un huso horario de una zona de horario de verano durante el período de verano, aplique su desfase estándar respecto de UTC para el ajuste de la hora mundial; active el ajuste del horario de verano (página **44**) para aplicar el horario de verano.

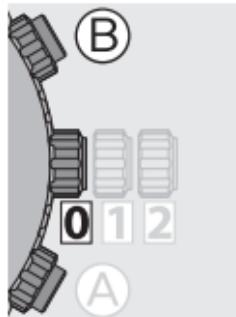
### ■ Obtención de información de ubicación por señales vía satélite

Se establece automáticamente un huso horario, y así la hora y el calendario se ajustan según el huso seleccionado.

**Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.**

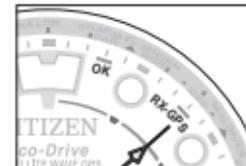
Se recomienda recibir señales vía satélite en exteriores donde se vea ampliamente el cielo. Para obtener más información sobre la recepción de señal, consulte «Información acerca de la recepción de señal vía satélite» (página **54**).

- La obtención de la información de ubicación puede tardar entre 30 segundos y 2 minutos.



- 1 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 2 Pulse y mantenga presionado el botón superior derecho B durante 4 segundos hasta que la manecilla de los segundos señale «RX-GPS».**

- Suelte el botón cuando la manecilla señale «RX-GPS». Se inicia la recepción.



Una vez finalizada la recepción, la manecilla de los segundos indica la nueva configuración o «NO» del resultado de la recepción, y vuelve a indicar los segundos.

- Para cancelar la recepción, presione y mantenga pulsado cualquier botón hasta que la manecilla de los segundos vuelva a indicar los segundos.

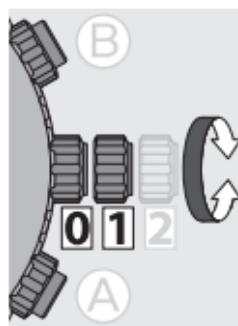
### ***Acerca de la obtención de la información de ubicación***

Es posible que el huso horario no se ajuste adecuadamente si se obtiene la información de ubicación en un lugar fronterizo de husos horarios, incluso si la información es correcta.

- También puede ejecutar el ajuste del huso horario de forma manual. (página **36**)
- La información de los husos horarios y sus áreas aplicables corresponde a septiembre de 2019.

## Ajuste manual del huso horario

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



### 1 Tire de la corona hasta la posición **1**.

La manecilla de los segundos indica el ajuste de la hora mundial y la manecilla de función indica el ajuste de horario de verano actual (página 44).

### 2 Gire la corona para seleccionar un huso horario.

La indicación de hora cambia.

- También puede consultar «Cómo leer la indicación del ajuste de la hora mundial» (página 28) y «Tabla de husos horarios y áreas representativas» (página 29).

### 3 Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el procedimiento.

La manecilla de los segundos vuelve a indicar los segundos.

## Recepción de información horaria

Se recomienda recibir señales vía satélite en exteriores donde se vea ampliamente el cielo. Para obtener más información sobre la recepción de señal, consulte «Información acerca de la recepción de señal vía satélite» (página **54**).

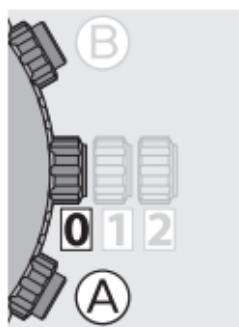
Puede utilizar los tres tipos de recepción siguientes para recibir la información horaria. También puede comprobar el resultado de la recepción anterior (correcta o incorrecta). (página **24**)

Tipo	Uso	Tiempo requerido (aprox.)
<b>Recepción horaria</b>	Recepción normal para el ajuste de la hora y el calendario (página <b>38</b> )	De 3 a 30 segundos
<b>Recepción del segundo intercalar</b>	Recepción cuando se actualiza el segundo intercalar (página <b>40</b> )	De 36 segundos a 13 minutos
<b>Recepción horaria automática</b>	La recepción se ejecuta automáticamente cuando se cumplen determinadas condiciones (página <b>42</b> ).	De 3 a 30 segundos

## ■ Recepción horaria (tiempo requerido: entre 3 y 30 segundos aproximadamente)

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.

- La información de ubicación no se obtiene mientras se recibe la información horaria. Anteriormente, se debe ejecutar el ajuste de hora mundial (página 26).
- Es posible que la recepción tarde más si la diferencia horaria es grande o el calendario se ajustó de forma manual.



- 1 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 2 Pulse y mantenga presionado el botón inferior derecho (A) durante 2 segundos hasta que la manecilla de los segundos señale «RX-TME».**
  - Suelte el botón cuando la manecilla señale «RX-TME». Se inicia la recepción.



Una vez finalizada la recepción, la manecilla de los segundos indica el resultado de la recepción (página **24**) y vuelve a funcionar normalmente.

- Para cancelar la recepción, presione y mantenga pulsado cualquier botón hasta que la manecilla de los segundos vuelva a su movimiento normal.

### ***Cuando la hora o el calendario todavía son incorrectos, incluso después de la recepción***

Compruebe los ajustes de hora mundial (página **26**) y de horario de verano (página **44**).

Si después de esto, la hora sigue siendo incorrecta, ejecute la recepción del segundo intercalar (página **40**). El segundo intercalar puede actualizarse.

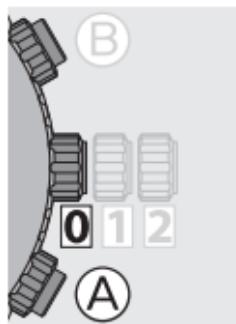
- La información horaria de verano no está incluida en la señal vía satélite.

## ■ Recepción del segundo intercalar (tiempo requerido: entre 36 segundos y 13 minutos aproximadamente)

Cuando se actualiza el segundo intercalar debe ejecutarse la recepción.

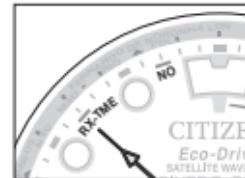
**Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.**

- También puede ejecutar el ajuste del segundo intercalar de forma manual. (página 59)



- 1 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 2 Presione y mantenga pulsado el botón inferior derecho (A) durante 7 segundos.**

Suelte el botón una vez que la manecilla de los segundos señale «RX-TME» y gire por completo para volver a señalar de nuevo «RX-TME». Se inicia la recepción.



Una vez finalizada la recepción, la manecilla de los segundos indica el resultado de la recepción (página **24**) y vuelve a funcionar normalmente.

- Para cancelar la recepción, presione y mantenga pulsado cualquier botón hasta que la manecilla de los segundos vuelva a su movimiento normal.

### ***Cuando la hora o el calendario todavía son incorrectos, incluso después de la recepción***

Compruebe los ajustes de hora mundial (página **26**) y de horario de verano (página **44**).

- La información horaria de verano no está incluida en la señal vía satélite.

## **■ Recepción horaria automática**

El reloj comienza la recepción horaria de forma automática si se cumplen las siguientes condiciones:

- El reloj no ha recibido señales vía satélite durante 6 días o más.
- Se ha expuesto la esfera del reloj a la luz solar directa durante 20 segundos o más.
- La corona está en la posición **0**.
- La hora del reloj está entre las 06:00 y las 18:00.
- La manecilla de los segundos no se mueve en intervalos de dos segundos (página **50**).
- El reloj no está en el modo de inmersión

## ***Acerca de la recepción horaria automática***

La recepción horaria automática puede retrasarse en los siguientes casos:

- La manecilla de los segundos se movió en intervalos de dos segundos (muestra el aviso de carga insuficiente) después de la última recepción.

La recepción horaria automática se ejecuta 6 días o más después de detenerse el aviso de carga insuficiente al cargarse el reloj.

- Se cambió el ajuste del huso horario.

La recepción horaria automática se ejecuta 6 días o más tras el cambio de ajuste.

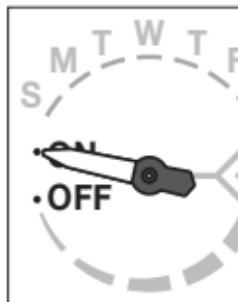
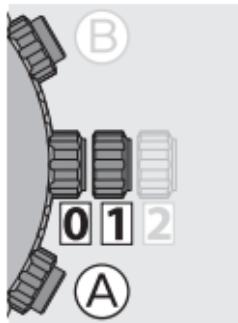
## Cambio entre horario de verano y la hora estándar

El horario de verano es un sistema adoptado en algunos países/áreas para conseguir luz solar adicional durante el verano.

Este reloj puede mostrar el horario de verano o la hora estándar en función de la ciudad seleccionada para la hora mundial.

- La información horaria de verano no está incluida en la señal vía satélite. Ajuste la configuración de forma manual antes y después del período horario de verano.
- El período del horario de verano varía según el país o el área.
- Las reglas del horario de verano pueden cambiar según el país o el área.

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



**1. Tire de la corona hasta la posición 1.**

La manecilla de los segundos indica el ajuste de la hora mundial y la manecilla de función indica el ajuste de horario de verano actual.

- Al girar la corona, la configuración de huso horario cambia.

**2 Presione y suelte el botón inferior derecho A.**

Ajuste de horario de verano	Hora indicada
ON	Horario de verano
OFF	Horario estándar

- Cada vez que presione el botón, se cambiará alternativamente entre ON y OFF.

**3 Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.**

La manecilla de los segundos vuelve a indicar los segundos.

## Uso del modo inmersión

Al utilizar el modo de inmersión, puede impedir que los botones se activen por inadvertencia y desactivar la función de recepción de señal.

En el modo de inmersión, están desactivadas las siguientes funciones:

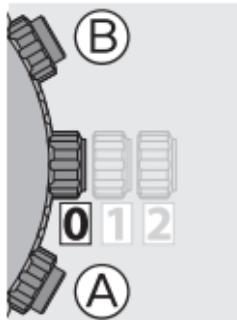
- Comprobación de reserva de energía, cantidad de generación de energía y resultado de recepción
- Recepción de señal vía satélite (incluida la recepción horaria automática)
- Función de ahorro de energía, función de corrección automática de las manecillas

### PRECAUCIÓN

**En cuanto active el modo de inmersión, asegúrese de que el reloj funciona correctamente, sobre todo si lo utiliza para bucear.**

Si la manecilla de los segundos se está moviendo en intervalos de dos segundos (función de aviso de carga insuficiente), el modo de inmersión no se puede usar.

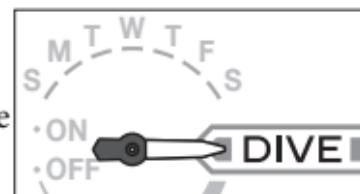
Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



- 1 Presione la corona hasta la posición 0.
- 2 Presione al mismo tiempo el botón inferior derecho A y el botón superior derecho B.

Las manecillas muestran temporalmente 0:00:00. A continuación, las manecilla de función señalan «DIVE» y el reloj se pone en modo de inmersión.

- Si las manecillas se mantienen inmóviles, desactive el modo de inmersión y vuelva a intentarlo.



### Desactivación del modo de inmersión

Para desactivar el modo de inmersión, presione y suelte al mismo tiempo el botón inferior derecho A y el botón superior derecho B.

- Al cambiar la posición de la corona también se cancela el modo de inmersión.

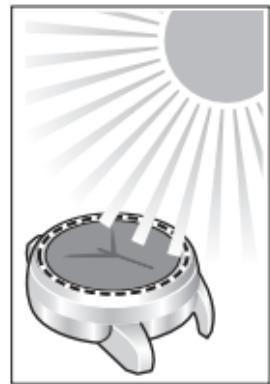
## Carga del reloj

Este reloj tiene una celda solar bajo la esfera y almacena la energía generada por la celda en una celda recargable incorporada.

La celda se carga cuando la esfera se expone a luces como la luz solar directa o lámparas fluorescentes.

Para optimizar el rendimiento, asegúrese de:

- **Coloque el reloj en una ubicación donde la esfera esté expuesta a una luz brillante, como junto a una ventana incluso cuando no se esté utilizando.**
- **Exponga su esfera a la luz directa del sol durante 5 o 6 horas, por lo menos dos veces al mes.**
- **No deje el reloj en lugares oscuros, como dentro de un cajón, durante mucho tiempo.**



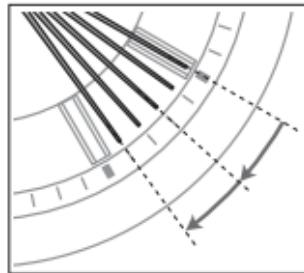
## **PRECAUCIÓN**

- Este reloj tiene una pila de gran capacidad para funcionar con recepción de la señal vía satélite. Esta celda de gran capacidad tarda más en cargarse que las de otros relojes Eco-Drive.
  - Si la temperatura ambiente baja de 0 °C o supera 40 °C, se activará la «función de detección de temperatura de interrupción de carga» y no se podrá realizar la carga.
  - No cargue el reloj a temperaturas muy altas (de 60 °C o superiores). Esto podría causar mal funcionamiento del mecanismo.
  - Si el reloj está frecuentemente oculto de la luz por una manga larga, será necesario realizar una carga complementaria para garantizar el funcionamiento continuo.
- 
- El reloj deja de cargar automáticamente una vez finalizada la carga (función de prevención de sobrecarga). La función evita daños al rendimiento del reloj y a la celda recargable causados por sobrecarga.

### ■ Cuando el reloj alcanza un estado de carga bajo (función de aviso de carga insuficiente)

Cuando la reserva de energía está baja, la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos. Esta es la función de aviso de carga insuficiente. Asegúrese de cargar completamente el reloj de inmediato, como se indica a continuación.

- Cuando el reloj está suficientemente cargado, la manecilla de los segundos se desplaza de forma normal.
- Si usted no carga el reloj durante los 5 días, o más, posteriores al inicio del movimiento de aviso de carga insuficiente, se agotará la energía y el reloj dejará de funcionar.



#### PRECAUCIÓN

- Si no carga el reloj en un plazo de 30 días desde que se detiene, no será posible la recarga (función de detección de descarga excesiva).
- Consulte a un centro de servicio técnico autorizado si no se mueve ninguna manecilla del reloj incluso después de cargar un reloj que se ha detenido durante un día o más exponiéndolo a la luz solar directa.

## **Durante el estado de aviso de carga insuficiente**

La hora y la fecha se indican correctamente.

Las siguientes operaciones están disponibles:

- Comprobación de la cantidad de generación de energía
- Ajuste de hora mundial
- Ajuste manual de la hora y del calendario

Aparte de las anteriores, no se puede ejecutar ninguna otra operación, como la obtención de información sobre la ubicación, la recepción de señales horarias vía satélite o el modo de inmersión.

## **Tiempos de carga según las condiciones ambientales**

A continuación, aparecen los tiempos aproximados de carga cuando se expone a la luz de forma continua. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Iluminancia (lx)	Tiempos de carga (aprox.)		
		Para hacerlo funcionar durante un día	Para iniciar el funcionamiento normal cuando la celda está descargada	Para realizar una carga completa cuando la celda está descargada
En exteriores (cielo soleado)	100.000	2 minutos	4,5 horas	30 horas
En exteriores (cielo nublado)	10.000	25 minutos	45 horas	300 horas
A 20cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3.000	1,5 horas	150 horas	–
Iluminación interior	500	7,0 horas	–	–

- Se recomienda la exposición a la luz solar directa para cargar el reloj.** Una lámpara fluorescente o la luz interior no tienen iluminación suficiente para cargar eficientemente la celda recargable.

## **Función de ahorro de energía**

Las manecillas de hora, minutos y segundos se detienen automáticamente para ahorrar energía al transcurrir 3 días desde la detención de la generación de energía.

- El reloj sigue funcionando de modo interno para mantener la hora y el calendario correctamente, incluso después de que se haya activado la función de ahorro de energía.
- La función de ahorro de energía no está activada cuando la posición de la corona es **1** o **2**, o cuando el reloj es encuentra en el modo de inmersión.
- El estado de ahorro de energía finalizada y las manecillas vuelven a indicar la hora actual cuando se opera el reloj o cuando se expone la esfera a la luz y se inicia la generación de energía.

## **Duración sin carga adicional después de cargar el reloj completamente**

Aproximadamente 2 años con un uso normal.

- Al recibir las señales horarias cada 6 días.
- Sigue funcionando durante un máximo de 7 años si la función de ahorro de energía se activa y todas las manecillas se detienen.

## Información acerca de la recepción de señal vía satélite

Este reloj recibe información horaria vía satélite para indicar la hora y el calendario. También obtiene información de ubicación vía satélite para indicar la hora correspondiente de la zona donde se está utilizando.

### ***Recepción correcta de la señal vía satélite***

La recepción de la señal vía satélite consume mucha energía. Al ejecutar la recepción, presta atención a la reserva de energía.

- Este reloj sigue funcionando incluso si no recibe la señal horaria vía satélite con una precisión media mensual de  $\pm 5$  segundos.
- Utilice esta función para ver el resultado de la recepción anterior (correcta o incorrecta) (página **24**) con eficacia y tratar de ejecutar la recepción con mejor frecuencia.

## ■ Precauciones relacionadas con la recepción de la señal vía satélite

**No ejecute la recepción de señal mientras conduce un vehículo; esto sería extremadamente peligroso.**

- Si la manecilla de los segundos se está moviendo en intervalos de dos segundos (función de aviso de carga insuficiente), no se puede ejecutar la recepción de señal vía satélite. Cargue suficientemente el reloj antes de intentar la recepción de señal.
- Incluso si el reloj recibe la señal correctamente, la precisión de la hora mostrada dependerá del entorno de la recepción y el procesamiento interno.
- La función de corrección automática de este reloj se mantiene hasta el 28/2/2100.
- La información horaria de verano no está incluida en la señal vía satélite. Ajuste la configuración de forma manual antes y después del período horario de verano. (página **44**)

## Al recibir la señal vía satélite

- Como se muestra en la siguiente imagen, asegúrese de que está en una zona con pocos árboles, edificios u otros objetos que pudieran obstruir la señal vía satélite. Coloque la esfera en dirección del cielo y ejecute la recepción de señal.
- Para lograr una recepción satisfactoria, debería haber una vista clara del cielo, tal como se muestra en la ilustración al intentar recibir la señal vía satélite.
- La recepción puede fallar debido a las posiciones de los satélites al intentar recibir sus señales.



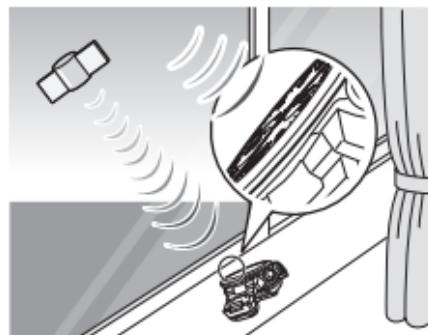
## Recepción de señales en el interior cerca de una ventana

Coloque el reloj cerca de una ventana donde se vea ampliamente el cielo y oriente la esfera de forma oblicua hacia el cielo.

- Para obtener la información de ubicación, se requiere la recepción de la señal de varios satélites. Por lo tanto, es posible que la información de ubicación no se pueda obtener en un entorno donde la información horaria sí se reciba.

Para obtener la información de ubicación, se recomienda recibir la señal en un lugar al aire libre.

- Algunos tipos de vidrio de ventana pueden dificultar la recepción de las señales vía satélite.



## Áreas de difícil recepción

Puede que resulte difícil recibir la señal vía satélite bajo determinadas condiciones ambientales o en ciertas zonas.

Zonas con obstáculos por encima del reloj	Cerca de objetos que emitan magnetismo o ruido
<ul style="list-style-type: none"><li>• En interiores o bajo tierra</li><li>• Zonas rodeadas de edificios o árboles altos</li><li>• Cuando está nublado o con lluvias, durante una tormenta eléctrica, etc.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cables eléctricos de alta tensión, cables aéreos de ferrocarril, aeropuertos e instalaciones de comunicación</li><li>• Equipos eléctricos o para oficina</li><li>• Teléfonos móviles en proceso de llamada/ transmisión</li><li>• Estaciones base de teléfono móvil, etc.</li></ul>

## Comprobación y configuración del ajuste del segundo intercalar

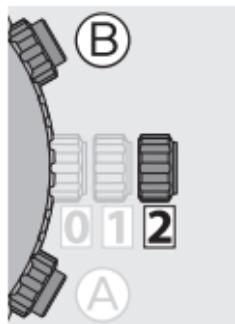
Para mostrar la hora, este reloj aplica el segundo intercalar a la información del Tiempo Atómico Internacional recibida de los satélites.

- El segundo intercalar se puede aplicar una vez cada ciertos años y la configuración del segundo intercalar del reloj debe ajustarse cada vez que se aplica.
- Para ajustar el segundo intercalar, puede ejecutar la recepción del segundo intercalar (página **59**). También se puede ajustar manualmente.

En la página de inicio de IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE) aparece una lista de los segundos intercalares.

[http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC\\_tab.html](http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html)

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



**1 Tire de la corona hasta la posición 2.**

La manecilla de los segundos señala 0 segundos.

**2 Presione y mantenga pulsado el botón B durante 2 segundos o más.**

Utilizando la posición «0:00:00» como punto de partida, las manecillas de los minutos y los segundos indican el ajuste del segundo intercalar.

**Cuando el ajuste del segundo intercalar es de «-37 segundos»**

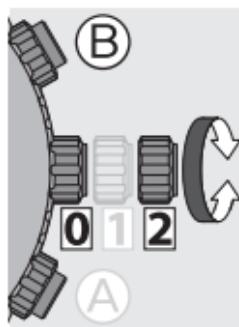


Las manecillas señalan «0 minutos 37 segundos».

**Cuando el ajuste del segundo intercalar es de «-65 segundos»**



Las manecillas señalan «1 minuto 5 segundos».



- 3 Gire la corona para ajustar la configuración si es incorrecta.**
  - El rango ajustable es de 0 a -90 segundos.
- 4 Presione la corona hasta la posición  0 para finalizar el procedimiento.**

## **■ Comprobación y configuración del ajuste del número de relevo**

Para que este reloj pueda procesar correctamente la información de la semana recibida vía satélite (números de semana), se define un número de relevo para cada período de tiempo. Los números de relevo se actualizan automáticamente.

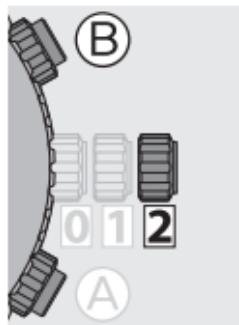
Si el ajuste del número de relevo es incorrecto, es posible que la indicación de hora y fecha no sea correcta. Compruebe el ajuste del número de relevo y ajústelo si es incorrecto.

- Los números de semana son los números del 0 al 1023 asignados a las semanas y que alternan en ciclos de 20 años.

**Tabla de número de relevo y período de tiempo**

Período de tiempo (Tiempo Universal Coordinado, GMT)	Número de relevo
22/8/1999 (Dom) 0:00 –	0
7/4/2019 (Dom) 0:00 –	1
21/11/2038 (Dom) 0:00 –	2
7/7/2058 (Dom) 0:00 –	3
20/2/2078 (Dom) 0:00 –	4
6/10/2097 (Dom) 0:00 – 22/5/2117 (Sáb) 23:59	5

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



**1 Tire de la corona hasta la posición 2.**

La manecilla de los segundos señala 0 segundos.

**2 Presione y mantenga pulsado el botón B durante 2 segundos o más.**

Las manecillas de los segundos y los minutos indican el ajuste del año bisiesto.

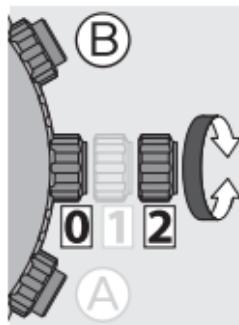
**3 Presione y mantenga pulsado el botón superior derecho B durante 7 segundos o más mientras que se indique el ajuste del segundo intercalar.**

La manecilla de los segundos indica el ajuste del número de relevo actual.

Número de relevo

0 1 2 3 4 5



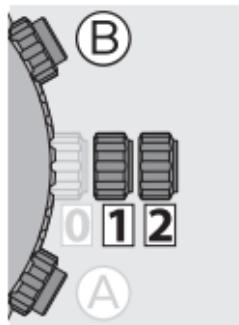


- 4 Gire la corona para ajustar la configuración si es incorrecta.**
  - El rango ajustable es de «0» a «5».
  - Consulte «Tabla de número de relevo y período de tiempo» en la página **63**.
- 5 Presione la corona hasta la posición  0 para finalizar el procedimiento.**

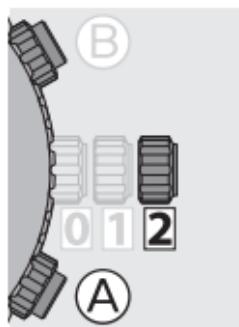
## Ajuste manual de la hora y del calendario

- Anteriormente, se debe ejecutar el ajuste de hora mundial (página 26).

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.

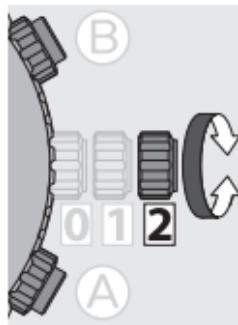


- 1 Tire de la corona hasta la posición 1.**
- 2 Pulse y mantenga presionado el botón B de la parte superior derecha hasta que la manecilla de los segundos indique 30 segundos.**
- 3 Tire de la corona hasta la posición 2.**  
La manecilla de los segundos señala 0 segundos.



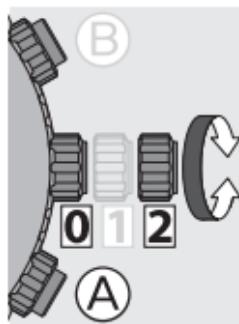
**4 Presione y suelte el botón inferior derecho **(A)** varias veces para cambiar la manecilla/indicación, a fin de corregirla.**

- Cada vez que se presiona el botón **(A)**, el objetivo cambia de la siguiente manera:  
**Minuto → hora → fecha → año/mes → día de la semana →**  
(vuelta al principio)
- Las manecillas y las indicaciones se mueven ligeramente cuando se seleccionan para que aparezcan como ajustables.



## **5 Gire la corona para ajustar la manecilla/indicación.**

- El año y el mes se indican con la manecilla de los segundos. Ajústelos tal como se indica en la sección «Indicaciones de mes y año» de la página **70**.
- La indicación de fecha cambia a la siguiente cuando la manecilla de función gira 5 veces.
- Al girar la corona rápidamente varias veces, la manecilla/indicación se mueve de forma continua. Para detener el movimiento rápido, gire la corona en cualquier dirección.



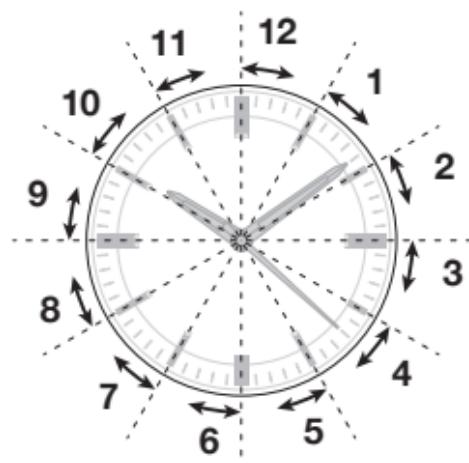
- 6 Repita los pasos 4 y 5.**
- 7 Para finalizar el procedimiento, presione la corona hasta la posición 0 de acuerdo con una fuente horaria confiable.**  
La manecilla de los segundos empieza a moverse desde 0 segundos.

## Indicaciones de mes y año

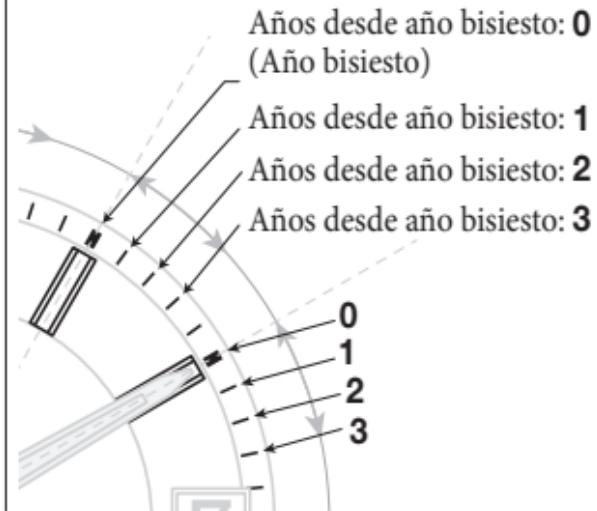
Ajuste el año y el mes con la posición de la manecilla de los segundos.

El «mes» corresponde a uno de los 12 husos mostrados en la siguiente ilustración.

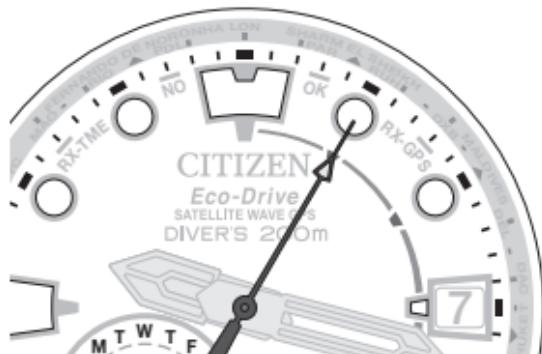
Cada número significa mes.



El «año» corresponde a los años desde el último año bisiesto y se indica con marcadores en el huso de cada mes.



Año					Años desde año bisiesto	Posición de la manecilla de los segundos
2020	2024	2028	2032	2036	0 (Año bisiesto)	Marcador de hora
2021	2025	2029	2033	2037	1	Primer marcador de minuto
2022	2026	2030	2034	2038	2	Segundo marcador de minuto
2023	2027	2031	2035	2039	3	Tercer marcador de minuto



### P. ej., posición de la manecilla de los segundos ajustada a 1 2020

En la tabla, puede ver que los años desde el año bisiesto 2020 son «0». La manecilla de los segundos debe ajustarse al marcador de minutos 1 del huso 1.

# Uso del bisel giratorio

Puede ver los minutos del tiempo de inmersión transcurrido o el tiempo que resta hasta un tiempo deseado.

- Para evitar accidentes, el bisel giratorio se mueve únicamente hacia la izquierda.

## Ver el tiempo transcurrido



### 1 Gire el bisel giratorio para colocar la marca $\odot$ en la posición actual de la manecilla de los minutos.

- Supongamos que la marca  $\odot$  está en la posición de 0 minutos.

### 2 Para conocer el tiempo transcurrido, observe la posición de la escala en el bisel giratorio que señala la manecilla de los minutos.

- En la imagen, han transcurrido 15 minutos.

## Ver el tiempo restante



### Tiempo restante

Desde la posición de la manecilla de los minutos hasta la marca  $\odot$  (hora deseada)

### 1 Gire el bisel giratorio para colocar la marca $\odot$ en la hora deseada.

- En la imagen, la hora deseada se establece en 20 minutos después de la hora actual.

### 2 Para conocer el tiempo restante, observe la diferencia entre la posición actual de la manecilla de los minutos y la marca $\odot$ .

# Localización y solución de problemas

## Verificación y corrección de la posición de referencia

Si la hora o el calendario no se muestran de forma correcta incluso después de la recepción adecuada de la señal horaria, compruebe que la posición de referencia es la correcta.

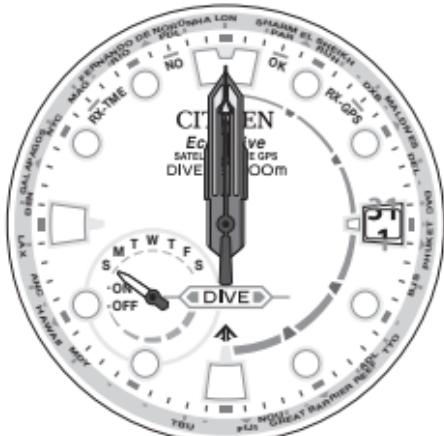
- Si las manecillas y la indicación no reflejan la posición de referencia correcta, la hora y el calendario no se indicarán con precisión, incluso aunque se reciba la señal vía satélite.

### ¿Qué es la posición de referencia?

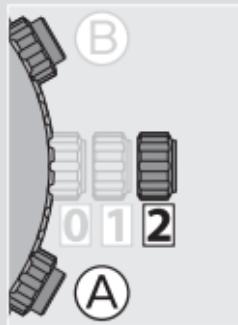
La posición de base de todas las manecillas y calendario para indicar de forma adecuada las diversas funciones de este reloj.

- **Manecillas de hora, minutos y segundos: 0 horas 0 minutos 0 segundos**
- **Indicación de fecha: a medio camino entre «31» y «1»**
- **Manecilla de función: «S» (domingo)**

### Compruebe las posiciones de referencia



Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



- 1 Tire de la corona hasta la posición 2.**
- 2 Presione y mantenga pulsado el botón superior derecho A durante 4 segundos.**

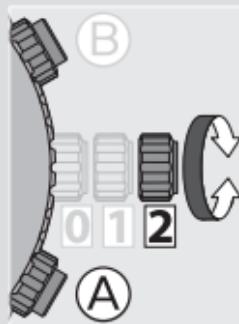
Las manecillas y la indicación comienzan a desplazarse hacia las posiciones de referencia actuales guardadas en la memoria.

- Suelte el botón cuando las manecillas comiencen a moverse.
- Algunas manecillas se mueven de una forma particular para ajustar su posición.

- 3 Compruebe la posición de referencia actual.**

Consulte la figura de la página anterior.

<b>Correcto</b>	Presione la corona hasta la posición <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">0</span> y pulse y suelte el botón inferior derecho <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">A</span> para finalizar el proceso.
<b>Incorrecto</b>	Vaya al paso 4 de la siguiente página y corrija la posición de referencia.



**4 Presione y suelte el botón inferior derecho (A).**

Las manecillas de función se mueven ligeramente.

**5 Presione y suelte el botón inferior derecho (A) varias veces para cambiar la manecilla/indicación, a fin de corregirla.**

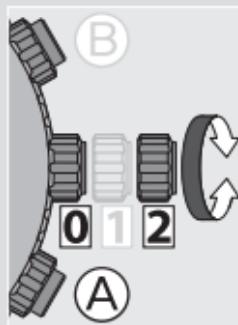
- Cada vez que se presiona el botón (A), el objetivo cambia de la siguiente manera:

**Manecilla de función/indicación de fecha → manecilla de la hora → manecilla de los minutos → manecilla de los segundos → (vuelta al principio).**

- Las manecillas se mueven ligeramente cuando se seleccionan para que aparezcan como ajustables.

**6 Gire la corona para ajustar la manecilla/indicación.**

- Al girar la corona rápidamente varias veces, la manecilla/indicación se mueve de forma continua. Para detener el movimiento rápido, gire la corona en cualquier dirección.



- 7 Repita los pasos 5 y 6.**
- 8 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 9 Presione y suelte el botón inferior derecho A para finalizar el procedimiento.**
  - El reloj vuelve automáticamente a la indicación de la hora tras un período de inactividad de 2 minutos.

## Síntoma y acciones correctivas

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>Problemas con la recepción de señal vía satélite</b>		
La recepción ha fracasado.	El reloj no podrá recibir las señales cuando la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos. Cargue el reloj.	<b>50</b>
	Desactive el modo de inmersión.	<b>46</b>
	Evite lugares donde la señal vía satélite pueda estar obstruida y objetos que emitan ruido, como estaciones base de telefonía móvil o instalaciones de transmisión. Posicione la esfera hacia el cielo e inicie la recepción.	<b>58</b>
	Quítese el reloj de su muñeca e intente otra vez.	—
	Si las soluciones indicadas no resuelven los problemas, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.	—

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>Problemas con la recepción de señal vía satélite (continuación)</b>		
La recepción horaria automática no funciona correctamente.	Desactive el modo de inmersión.	<b>46</b>
La hora y fecha no se indican correctamente después de una recepción exitosa.	Compruebe el ajuste de la hora mundial.	<b>26</b>
	Compruebe el ajuste del horario de verano.	<b>44</b>
	Si tras la ejecución de la recepción horaria, la hora y el calendario siguen siendo incorrectos, ejecute la recepción del segundo intercalar.	<b>40</b>
	Compruebe y ajuste la configuración del segundo intercalar y del número de relevo.	<b>59, 62</b>
	Compruebe y corrija la posición de referencia.	<b>74</b>

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>El movimiento de la manecilla es extraño</b>		
No se indica la reserva de energía.	La carga puede detenerse (estado no recargable). Compruébelo de nuevo en un lugar con una temperatura adecuada.	<b>48</b>
La manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos.	Cargue el reloj.	<b>50</b>
La manecilla de los segundos no se mueve.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	-
No hay movimiento de las manecillas.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> y pulse y suelte el botón inferior derecho <b>(A)</b> .	-
	Desactive el modo de inmersión.	<b>46</b>
	Cargue el reloj bajo luz solar directa hasta que la manecilla de los segundos se mueva con normalidad.	<b>52</b>
	Si las soluciones indicadas no resuelven los problemas, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.	-

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>La hora/calendario no es normal.</b>		
La hora/calendario es incorrecta.	Compruebe el ajuste de la hora mundial.	<b>26</b>
	Compruebe el ajuste del horario de verano.	<b>44</b>
	Reciba la señal vía satélite para ajustar la hora y el calendario.	<b>37</b>
	Compruebe y corrija la posición de referencia.	<b>74</b>
	Ajuste manualmente la hora y el calendario.	<b>66</b>
La hora es incorrecta aunque el ajuste de la hora mundial es correcto y la recepción de la señal vía satélite ha resultado exitosa.	Compruebe el ajuste del horario de verano.	<b>44</b>
	Compruebe y corrija el ajuste del segundo intercalar.	<b>59</b>
	Compruebe y corrija la posición de referencia.	<b>74</b>

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>Carga y otros problemas</b>		
El reloj no funciona aunque la pila está cargada.	<p>Si la temperatura ambiente baja de 0 °C o supera 40 °C, se activará la «función de detección de temperatura de interrupción de carga» y no se podrá realizar la carga.</p> <p>Si el reloj no funciona después de exponer la esfera a la luz directa del sol durante más de un día, es posible que la celda recargable esté sobredescargada y que la «Función de detección de descarga excesiva» impida la carga.</p> <p>Consulte a un centro de servicio técnico autorizado.</p>	<b>48</b>
		<b>50</b>

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>Carga y otros problemas (continuación)</b>		
El reloj se detiene inmediatamente después de cargarse.	<p>Cargue el reloj durante 2 o 3 días bajo la luz solar directa. Si la manecilla de los segundos comienza a moverse en intervalos de dos segundos, el reloj se está cargando correctamente. Continúe la carga incluso si la manecilla de los segundos comienza a moverse con normalidad.</p> <p>Si no observa ningún cambio, diríjase a un centro de servicio autorizado.</p>	-

## ■ Reajuste del reloj - Reinicialización total

Si el reloj no funciona correctamente, puede reiniciar todos los ajustes. Si la reserva de energía es insuficiente, cargue el reloj primero.

***Asegúrese de realizar lo siguiente después de la Reinicialización total.***

### **1. Corrija las posiciones de referencia.**

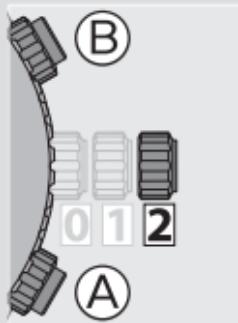
Después de ejecutar la Reinicialización total, el reloj estará en el modo de corrección de la posición de referencia. Consulte las instrucciones que aparecen a partir del paso 5 de la sección «Verificación y corrección de la posición de referencia» (página **74**).

### **2 Ajuste la hora mundial.**

Obtención de la información de ubicación: Consulte la página **34**.

Si lo ajusta manualmente, ejecute también el ajuste de hora y calendario (página **37** o **66**).

Antes de usar el reloj, compruebe que no esté húmedo.



- 1 Tire de la corona hasta la posición 2.**
- 2 Presione y mantenga presionados simultáneamente los botones A y B durante 3 segundos o más.**

Al soltar los botones, las manecillas se mueven ligeramente para indicar que la reinicialización se ha completado.

Español

Los valores de ajuste después de Reinicialización total	
<b>Calendario</b>	Enero de año bisiesto (posición de 5 segundos)
<b>Hora mundial</b>	Huso horario (desfase) 0 (LON), Londres
<b>Horario de verano</b>	OFF en todos los husos horarios
<b>Segundo intercalado</b>	Sin cambio después de Reinicialización total
<b>Número de relevo</b>	

## Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

### **<Recuerde siempre recargar con frecuencia>**

- Para lograr un rendimiento óptimo, mantenga su reloj completamente cargado.
- Las mangas largas pueden impedir la transmisión de luz a su reloj. Esto puede ocasionar una carga insuficiente. En tales casos, es posible que se requiera una carga adicional.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar bien iluminado para asegurar un óptimo rendimiento.

## ⚠ PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60°C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del movimiento.

### Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
  - \* Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara y el reloj para no exponerlo a un calor excesivo.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



### **<Reemplazo de la pila recargable>**

- Este reloj utiliza una celda especial recargable que no requiere reemplazo periódico. No obstante, el consumo de energía puede aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y del deterioro de los lubricantes. Esto puede ocasionar que la energía almacenada se agote a un ritmo más rápido.

### **⚠ ADVERTENCIA Manejo de la pila recargable**

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj.

Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente.

Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.

- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.

## **ADVERTENCIA** Utilice únicamente la pila especificada

- No utilice nunca una pila distinta de la pila recargable especificada para este reloj. Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a instalar una pila convencional para relojes u otro tipo de pila y se recarga el reloj, existirá el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila. Esto puede causar daños al reloj y lesiones al usuario. Cuando reemplace la pila recargable, siempre asegúrese de utilizar la pila recargable especificada.

# Resistencia al agua



## Resistencia al agua

- Este es un reloj de buceo resistente al agua. Consulte la siguiente tabla para usarlo correctamente.
- Los relojes resistentes al agua para buceo se pueden utilizar para bucear con botellas de aire, pero no para el buceo de saturación con tanque de gas helio.

Nombre	Indicación	Especificación
	Esfera o tapa del reloj	
Reloj resistente al agua para buceo	DIVER'S 200 m DIVER'S WATCH 200 m	Resistente al agua hasta 200 m

- La empaquetadura utilizada para este reloj es una pieza consumible y se deteriorará con el uso a largo plazo. El deterioro puede ocasionar la penetración de agua, causando un mal funcionamiento o la parada del reloj. Consulte con un centro de servicio autorizado para la inspección (a cobro) cada 2 o 3 años, y reemplace la empaquetadura, el cristal u otras piezas, según sea necesario.

Uso con agua					
					
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de limpieza	Buceo a pulmón, deportes acuáticos	Buceo con botella de oxígeno	Buceo de saturación con gas helio	Utilizar la corona o el botón cuando el reloj está húmedo

## Puntos cautelares y limitaciones de uso

### **PRECAUCIÓN** Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajena.
- No use el reloj mientras está en un sauna u otro lugar donde el reloj pueda calentarse, ya que existe el riesgo de quemaduras.
- Dependiendo de la forma en que se haya ajustado la banda, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quítese el reloj antes de irse a dormir.

## **PRECAUCIÓN** Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona introducida (posición normal). Si la corona es del tipo con bloqueo a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueada.
- No utilice (use la corona y/o los botones) el reloj cuando esté mojado. El agua puede penetrar en el reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si se introduce agua en el reloj o el reloj se empañá y no se desempañá incluso después de transcurrido mucho tiempo, consulte a su distribuidor o a un centro de servicio técnico autorizado para su inspección y/o reparación.
- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
  - Si se sumergiera en el mar con su reloj, enjuáguelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
  - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
  - Quite el reloj antes de bañarse.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

## **PRECAUCIÓN** Cuando lleve puesto el reloj

### **<Banda>**

- La durabilidad de las bandas de cuero o de goma (uretano) puede ser afectada por la transpiración y la suciedad. Debido a que se utilizan materiales naturales, las bandas de cuero pueden desgastarse, deformarse y decolorarse con el tiempo. Se recomienda cambiar la banda periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la banda de cuero. Asimismo, la banda de cuero mojada puede causar sarpullido.
- No manche la banda de cuero con sustancias que contenga materiales volátiles, blanqueadores, alcohol (incluyendo cosméticos). Puede producirse decoloración o desgaste prematuro. La luz ultravioleta, tal como la luz directa del sol, puede ocasionar decoloración o deformación.
- Se recomienda sacarse el reloj cuando se moje, aunque sea resistente al agua.
- No use la banda demasiado ceñida. Trate de dejar espacio suficiente entre la banda y su piel para permitir el paso de aire.
- La banda de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que no puedan quitarse estas manchas, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que pierden color fácilmente (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la banda. Reemplace la banda si es que perdió elasticidad o está agrietada.

## **⚠ PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj (continuación)**

- Solicite el ajuste o la reparación de la banda en los siguientes casos:
  - La banda está defectuosa debido a la corrosión.
  - El pasador se sale de la banda.
- Se recomienda solicitar el ajuste de la banda a un técnico de relojes con experiencia. Si no está correctamente ajustada, la banda se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.

Consulte a un centro de servicio técnico autorizado.

### **<Temperatura>**

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

### **<Magnetismo>**

- Los relojes de cuarzo analógicos se alimentan mediante un motor paso a paso que utiliza un imán. La indicación de la hora no será correcta si expone el reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor.

No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

**<Golpe fuerte>**

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

**<Electricidad estática>**

- Los circuitos integrados (CI) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

**<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>**

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes (incluyendo gasolina, quitaesmaltes de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes, etc.), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la banda y la caja.

**<Adhesivos protectores>**

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, banda, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

## **⚠ PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj**

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloquee debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La caja y la banda del reloj entran en contacto directo con la piel. La corrosión del metal o la acumulación de cuerpos extraños pueden ocasionar manchas negras causadas por la transpiración o la humedad. Asegúrese de mantener su reloj siempre limpio.
- Se recomienda limpiar periódicamente el brazalete y la caja de su reloj para eliminar la suciedad y los cuerpos extraños acumulados. En casos aislados, la suciedad y los cuerpos extraños acumulados pueden causar irritación a la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
- Asegúrese de limpiar periódicamente los cuerpos extraños y los materiales acumulados en la banda de metal, la banda de goma sintética (poliuretano) y/o la caja de metal con un cepillo blando y jabón suave. Tenga cuidado de no permitir la infiltración de humedad en la caja si su reloj no es resistente al agua.
- Las bandas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la banda de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

### **Cuidado de su reloj**

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de bandas de metal, de plástico o de goma sintética (poliuretano), limpiela con jabón y un cepillo de dientes suave. Asegúrese de enjuagar a fondo la banda después de limpiarla para eliminar los residuos de jabón.
- En el caso de las bandas de cuero, elimine la suciedad con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

### **<Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>**

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro. Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La luz emitida aparecerá brillante y luego se reducirá gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

# Especificaciones

<b>Modelo</b>	F158	<b>Tipo</b>	Reloj analógico alimentado por energía solar
<b>Precisión horaria (sin la recepción de la señal horaria)</b>	Precisión mensual media: $\pm 5$ segundos cuando se usa a temperaturas normales de entre $+5^{\circ}\text{C}$ y $+35^{\circ}\text{C}$		
<b>Rango de temperatura de funcionamiento</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ a $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Funciones de visualización</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos</li><li>• Calendario: Fecha, día de la semana</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reserva de energía: 5 niveles</li><li>• Cantidad de generación de energía: 7 niveles</li></ul>	
<b>Duración</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando tiene la carga completa, el reloj funciona sin carga adicional en uso normal: Aproximadamente 2 años</li><li>• Con ahorro de energía: Aproximadamente 7 años</li><li>• Reserva de energía después de activarse la función de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente 5 días</li></ul>		
<b>Batería</b>	Celda recargable (celda de botón de litio), 1 unidad		

<b>Funciones adicionales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Función de energía solar</li> <li>• Función de prevención de sobrecarga</li> <li>• Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de dos segundos)</li> <li>• Función de detección de sobredescarga</li> <li>• Función de detección de temperatura para detención de carga</li> <li>• Función de indicación de estado de descarga</li> <li>• Indicación de reserva de energía (en cinco niveles)</li> <li>• Indicador de nivel de luz (función de indicación de la cantidad de generación de energía en siete niveles)</li> <li>• Función de ahorro de energía</li> <li>• Función de recepción de la señal horaria vía satélite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Función de obtención de la información de ubicación</li> <li>• Confirmación del estado de recepción (RX-TME/RX-GPS)</li> <li>• Indicación del resultado de la última recepción (OK/NO)</li> <li>• Modo de inmersión (DIVE)</li> <li>• Hora mundial—38 husos horarios (27 lugares)</li> <li>• Horario de verano (ON/OFF)</li> <li>• Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)</li> <li>• Función antimagnética/ Función de detección de impactos/ Función de corrección automática de las manecillas (para las manecillas de la hora, los minutos y los segundos)</li> </ul>
------------------------------	--	---

Las especificaciones y el contenido de este folleto pueden cambiar sin previo aviso.